



新日语900句

林为龙 徐一平 · 编著

© 中国人事出版社

新日语 900 句

林为龙 徐一平 编著

中国人事出版社

DZ54/16

(京) 新登字 099 号

图书在版编目 (CIP) 数据

新日语 900 句/林为龙, 徐一平编著. —北京: 中国人事出版社, 1995

ISBN 7-80076-672-1

I. 新… I. ①林… ②徐… II. 日语-口语-语言读物
IV. H369.9

中国版本图书馆 (CIP) 数据核字 第 06737 号

中国人事出版社出版

(北京朝阳区西便门内里 12 号楼 邮政编码 100028)

新华书店经销

北京通县印刷厂印刷

*

1995 年 8 月第 1 版 1995 年 8 月第 1 次印刷

开本: 787×1092 毫米 1/32 8 印张 181 千字

印数: 1—10 100

ISBN 7-80076-672-1/H·005

定价: 9.80 元

前 言

《新日语 900 句》是为具有初级和中级水平的日语学习者编写的。本书之所以定名为《新日语 900 句》，是因为过去曾有人编写过《日语九百句》，为了不致混为一谈，因而多加一个“新”字，以示区别。另外，加了一个“新”字，也体现了编写者尽量能让学习者学到最新的现代日语的编写意图。

全书共设 53 个单元，每个单元围绕一个主题，这些主题广泛涉及到日常生活中的方方面面。在日常生活中，有的话题可以引起人们无限的谈兴，有的话题只需聊聊数语，因而在设计每个单元的句子时，也作了不同的取舍，最后总数共计 900 句。句子的结构也根据话题的不同，有长有短，有易有难，从而照顾到不同水平学习者的需要。凡具有一定日语学习经验的人都知道，日语的口头语言与书面语言差距较大，编写者考虑到学习者学习常用九百句，主要是为了提高口语水平，因而在编写句子时尽量采用日语中朗朗上口的口语表达形式，但同时为了帮助读者提高和充实语言表达能力，也适当地注意包括一些较为复杂的句型。

全书每个单元都由 1. 日文正文，2. 中文参考译文，3. 若干条简单注释等三部分构成。中文参考译文在翻译方法

上，采取了既要准确地再现原文的意思和口气的同时，又要符合中文表达习惯的译法，旨在帮助读者理解和掌握原文，并非绝对唯一的标准答案。简单注释对一些常用的、又可能造成读者学习困难的词义、语法等进行了注释。注释方法力求简明易懂，有时补充一些例句。不过，对于学习时间较短的初学者来说，也许尚有许多词义、语法应该予以注释，但是考虑到篇幅问题，均予从略，请初学者借助词典等工具书自己进行学习。但是，为了帮助初学者尽快学习和掌握，我们给全书正文的所有词汇的汉字都作了假名标音，另外，在全书的最后附有全书的单词总表，以便于广大读者学习时查阅参考。本书出版后，我们还将根据读者的要求出版录音磁带，以满足广大日语学习者的需要。

总之，我们希望《新日语 900 句》的问世，能受到我国广大日语学习者的欢迎，并对广大日语学习者的学习起到帮助的作用。同时，由于我们经验不足，在编写过程中，尚有许多不尽如意的地方，书中也一定会或多或少地存在各种缺点和错误，欢迎广大读者和同行给予批评指正。

作者

1994 年 9 月

目 录

1. 呼びかけ (打招呼)	1
2. 日常のあいさつ (日常寒暄语)	6
3. 祝いのあいさつ (祝福)	11
4. お悔やみのあいさつ (吊唁用语)	14
5. 出迎え (迎接)	15
6. 見送り (送行)	19
7. 税関で (在海关)	22
8. ホテルで (在饭店)	25
9. 銀行で (在银行)	28
10. 郵便局で (在邮局)	31
11. 電話をかける (打电话)	34
12. 電話を受ける (接电话)	39
13. 道をたずねる (问路)	42
14. 人をたずねる (訪問) (访问)	45
15. 相手の気持ち・意志をたずねる (询问对方的心情或意向)	50
16. 質問 (询问)	53

17.	すすめる (勧誘・推荐)	61
18.	自己紹介 (自我介绍)	64
19.	紹介 (向人介绍)	67
20.	買物 (デパートで) (购物, 在百货商店)	70
	(スーパーマーケットで) (在超级市场)	71
	(肉屋で) (在肉店)	71
	(魚屋で) (在鱼店)	72
	(八百屋で) (在菜店)	72
	(電気屋で) (在电器商店)	73
21.	美容院 (美容院)	78
22.	理髪店 (床屋・散髪屋) (理发馆)	80
23.	病氣 (生病)	82
24.	診察 (病院で) (在医院) (看病)	87
25.	お見舞い (探視)	91
26.	返事 (回答)	94
27.	あいづち (随声附和)	97
28.	話題を変える (改变话题)	101
29.	話題を戻す (回到原话题)	105
30.	話を聞き返す (確認) (确认)	107

31.	はなし とちゅう・ちゅうだん 話を途中で中断する (中断话题)	109
32.	あいて きよかご 相手の許可を乞う (征得对方允许)	111
33.	れい お礼 (道谢)	113
34.	わ お詫び (道歉)	116
35.	ねが いらい お願い・依頼 (求助)	119
36.	ことわ しゃぜつ 断る・謝絶 (谢绝)	122
37.	いし いけん 意志・意見 (表示意志・意见)	127
38.	じよげん ちゅうい 助言・注意 (提醒)	130
39.	きんし めいれい 禁止・命令 (禁止・命令)	133
40.	きそ まね 誘い・招き (邀请)	137
41.	しゃしん と 写真を撮る (照相)	141
42.	のど かわ 喉が渴いた (口渴了)	144
43.	なか す お腹が空いた (肚子饿了)	147
44.	ほ 誉める (夸奖)	150
45.	なぐさ いもん 慰める (慰问) (安慰)	154
46.	はげ 励ます (激励) (鼓励)	156
47.	くら ひかく わりあい 比べる (比較・割合) (比较)	159
48.	いえ 家さがし (找房子)	162
49.	てんこう かん ひょうげん 天候に関する表現 (关于天气)	166

50.	^{かんじょうひょうげん} 感情表現 (表达感情)	171
51.	^{かてい} 假定 (假定)	176
52.	^{よそう} 予想・ ^{よそく} 予測 (推测)	181
53.	^{しょうだん} 商談 (商业谈判)	184
附录一 日语基础知识.....		192
附录二 单词、短语总表.....		210

1. 呼びかけ



あのう…

すみません (が) …

^{ねが}
お願いします…

ちょっとお伺いしま (が) …

もしもし…

^{もう} ^{わけ}
申し訳ありません (が) …

- (1) (ホテルのフロントで) あのう、手紙^{てずた}を出^だしたいのです
が、切手^{きって}はどこで売^うっていますか。
- (2) (同上) すみません、部屋^{へや}にペン^{わす}を忘^{わす}れてきたので、ちよっ
と貸^かしていただけませんか、申し訳^{もう}ありません。
- (3) (レストランで) お願い^{ねが}します。ラーメン^{らーめん}二^{ふた}つと餃子^{ぎょうざ}二
つ。
- (4) (同上) すみません、いま注文^{ちゅうもん}したものの、急^{いそ}ぐので、早^{はや}
めにお願^{ねが}いできますか。
- (5) (大学^{だいがく}で) すみません、田中^{たなか}先生^{せんせい}の研究室^{けんきゅうしつ}はどちら
でしょうか。
- (6) (ある会社^{かいしゃ}で) あのう、わたしは王^{おう}と申^{もう}します。総務^{そうむ}
課^かの石川^{いしかわ}さんはいらっしゃいますでしょうか、王^{おう}が来^きて
いると伝^{つた}えてください。
- (7) (デパートの受付^{うけつけ}で) すみません、旅行^{りょこう}カバンがほし
いのですが、どの階^{かい}で売^うっていますか。
- (8) (駅^{えき}の売店^{ばいてん}で) すみません、新聞^{しんぶん}と東京^{とうきょう}都^とのポケット
地図^{ちず}を一冊^{いっさつ}ください。おいくらですか。

- (9) (駅員に) すみません、新宿に行きたいのですが、どの電車に乗ったらいいのでしょうか。
- (10) (道で) すみません、ちょっとお尋ねします。この近くに郵便局はありませんか。
- (11) (肉屋で) すみません、この豚肉を500グラムと、こちらの鶏肉200グラムほどお願いします。
- (12) お話し中のところちょっとすみません。このアパートに山田さんという方はいますでしょうか。
- (13) もしもし、そこに立っているとあぶないですよ。
- (14) もしもし、ノートをお忘れですよ。
- (15) もしもし、このカバンはあなたのですか。
- (16) (バスの中で) 申し訳ありませんが、もう少し詰めていただけませんか。
- (17) 申し訳ありませんが、その箱をちょっとこちらへ押しただけですか。ありがとうございます。

1. 打 招 呼

あのう…… (感) 喂, 啊, 嗯 (招呼人时, 说话踌躇或不能

立即说出下文时的用语)。

すみません(が)……(句)(用作寒暄语,表示客气)劳驾,
对不起。

お願いします…(句)(用作向人提出请求时)劳驾,请您。

ちょっとお伺いしますが…(句)(用作向人求教时)请问。

もしもし……(感)(用于打电话或招呼不认识的人)喂喂。

申し訳ありませんが……(句)对不起,抱歉。

1. (在饭店总服务台) 嗯,我想发一封信,在哪儿买邮票啊?

2. (同上) 对不起,我的笔忘在屋里了,您能借我笔用用吗?
谢谢。

3. (在饭馆) 劳驾,您给拿两碗面条和两份儿饺子。

4. (同上) 对不起,我们有点急事,刚要的饭菜能快点儿上吗?

5. (在大学) 劳驾,请问田中老师的研究室在哪里啊?

6. (在某公司) 你好,我姓王。总务处的石川先生在吗?请您
告诉他有个姓王的来找他。

7. (在百货商店的导购台) 对不起,我想买个旅行包,在几楼
卖啊?

8. (在车站的小卖部) 劳驾,请给我拿一份报纸和一本袖珍东
京地图。多少钱?

9. (对车站服务员) 对不起,我要去新宿,坐哪趟车好啊?

10. (在路上) 劳驾,跟您打听一下,这附近有邮局吗?

11. (在肉店) 劳驾,您给拿 500 克(半斤)猪肉和 200 克
(4 两)鸡肉。

12. 对不起打搅您说话,这公寓里有位叫山田的先生住在这

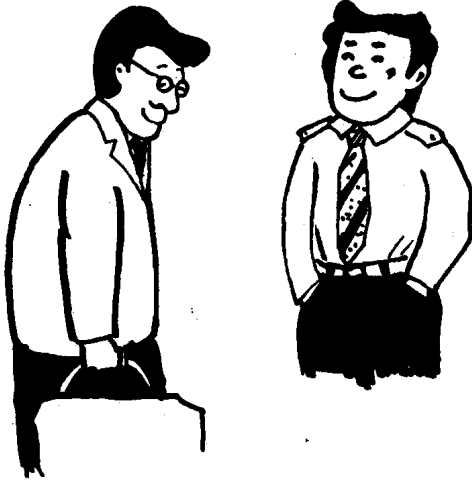
里吗？

13. 喂，你站在那儿可危险啊。
14. 喂，您的笔记本儿忘在这里了。
15. 喂，这个书包是你的吗？
16. (在公共汽车里) 对不起，能再往里挤一下吗？
17. 对不起，您帮我把那个箱子往这边推一推好吗？谢谢。

简单注释：

- ①が：接续助词，作为引言或补充的说明与后面的叙述相连接。如“すみませんが”“お伺いしますが”“申し訳ありませんが”等等。日本人特别习惯于这样用，显得语气婉转、客气。
- ②切手はどこで売っていますか：直译为“邮票在什么地方卖啊？”译文中，按照中文的语言习惯没有这样直译，请注意。
- ③ノートをお忘れですよ：“お+动词连用形+です”构成一种敬语形式。如“お疲れでしょう/您累了吧”。
- ④その箱をちょっとこちらへ推していただけますか：“いただけます”是补助动词“いただく”的“可能态”(いただける)的敬体。“いただく”用于“动词连用形+て”的形式后面，表示请求别人为自己做某事。用“いただける”显得语气更加婉转。

2. ^{にちじょう}日常のあいさつ



- (18) おはようございます。
- (19) こんにちは。
- (20) こんばんは。
- (21) いきます。
- (22) 行ってらっしゃい (ませ)。
- (23) お帰^{かえ}りなさい。
- (24) さようなら。

- (25) 失礼しつれいします。
- (26) お先さきに失礼しつれいします。
- (27) お休やすみなさい。
- (28) お元げん気ですか。
- (29) おかげさまで元げん気です。
- (30) (お) 久ひさしぶりです。
- (31) お変かわりありませんか。
- (32) ご無ぶ沙さ汰たしております、お元げん気ですか。
- (33) 相あい変かわらずです。
- (34) 今日こんにちはいいお天てん気きですね。
- (35) お出でかけですか
- (36) お陰かげさまで、わたしどもも元げん気きでやっております。
- (37) (ご家か族ぞくの) 皆みなさまも元げん気きですか。
- (38) 父ちちがよろしく申もうしております。
- (39) 会かい社しゃのみなさんにもよろしくお伝つたください。
- (40) 日にち曜よう日び、お暇ひまでしたら家いえに遊あそびにいらっしゃいませ
か。
- (41) おじやまではありませんか。
- (42) 家かない内ないもすぐ帰かえってきますので、ゆっくりおくつろぎ下くだ

さい。

(43) あら、もうお帰^{かえ}りですか。

(44) お急^{いそ}ぎでなければゆ^ゆっくりしていき^いてください。

(45) 帰^{かえ}りに寄^よらなければなら^らないところがありますので、
今日^{きょう}はこのへ^へんで失^{しつれい}礼^{れい}します。

(46) 明日^{あす}が早^{はや}いので、今日^{きょう}はここ^この^こと^とろ^ろで失^{しつれい}礼^{れい}します。

(47) それでは駅^{えき}まで車^{くるま}でお送^{おく}りしまし^しょう。

(48) 駅^{えき}までは道^{みち}が悪^{わる}いので、お気^きをつ^つけてお帰^{かえ}り^りくださ^さ
い。

(49) それでは失^{しつれい}礼^{れい}します。

(50) それではごめ^めん^んくださ^さい。

2. 日常寒暄语

18. 早上好。

19. 你好。

20. 晚上好。

21. 我走了。

22. 您走好。

23. 您回来了。

24. 再见。